

# Educación para la Integración: Propuestas para el Área de Frontera Encarnación - Posadas

Autor: Guillermo Adrián D'Angelo<sup>1</sup>

## Resumen

Esta Investigación Acción Participativa tuvo como objetivo general promover a través de la Universidad Nacional de Itapúa (UNI) la Educación para la Integración en la zona de frontera Encarnación - Posadas, considerando que ambas ciudades forman parte de una matriz común. Se trata de una investigación cualitativa, la cual está sustentada bajo un paradigma socio-crítico. La misma contó con la colaboración de ocho alumnos monitores, quienes entrenados previamente en las nociones de IAP, procedieron a guiar a los distintos grupos focales constituidos por estudiantes de diversas Facultades la Universidad Nacional de Itapúa. Los instrumentos aplicados a los grupos focales a fin de determinar la realidad emergente fueron Diagramas de Ishikawa y una Guía de Discusión.

Una vez determinada tal realidad emergente, a través de la percepción de los integrantes de los grupos focales, se concluyó en la necesidad de diseñar e impulsar mediante la Universidad Nacional de Itapúa, un Programa de Educación para la Integración que coadyuve en la creación de competencias transfronterizas. El Programa de Educación para la Integración, diseñado en el contexto de la presente investigación, está conformado por objetivos y contenidos que se consideran pertinentes a la realidad emergente determinada a través de los distintos grupos focales.

**Palabras claves:** Educación - Integración - Investigación - Acción - Participación

## Introducción

La zona de frontera Encarnación - Posadas, debido a cuestiones geográficas, históricas, culturales, económicas y sociales, entre otros factores, constituye una matriz común que ha persistido por siglos, pese a las políticas oficiales de ambos estados

## Abstract

This participatory action research had as its general objective to promote through the National University of Itapúa (UNI) the Education for Integration in the Encarnación - Posadas frontier place, regarding that both cities are part of a common matrix. It is a qualitative research, based on the socio-critical paradigm, and eight University students, who were previously trained in the essentials of PAR, collaborated as facilitators, guiding the different focus groups composed of students of different Colleges at the National University of Itapúa. In order to determine the emerging reality, instruments such as Ishikawa Diagrams and a Discussion Guide were applied to the focus groups.

Once the emerging reality had been determined from the perception of the members of the focus groups, it was concluded that it was necessary to design and to promote from the National University of Itapúa, a Program of Education for Integration, which could collaborate in the creation of trans-frontier skills. The Program of Education for Integration, designed under the framework of this research, is composed of objectives and contents, relevant to the emerging reality identified from the different focus groups.

**Key words:** Education - Integration - Research - Action - Participation

(Paraguay y Argentina) por resaltar las fronteras nacionales. Independientemente de dificultades experimentadas en el marco del MERCOSUR, ambas ciudades y sus respectivas regiones, en tanto componentes de una matriz común, están

<sup>1</sup>Profesor Investigador de la Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay  
mail: guillermo.dangelo@hotmail.com Recibido: 07/10/13 Aceptado: 25/10/13

destinadas a integrarse para potenciar sus posibilidades de desarrollo y hacer frente a problemas y desafíos comunes, los cuales son de índole bien diversa. En este contexto, las universidades, especialmente las públicas, pueden y deben jugar un rol principal en la promoción de la Educación para la Integración.

fronteriza a través de un Comité compuesto por alumnos de las Facultades de Ciencias Jurídicas, Ciencias Económicas y Administrativas, Medicina, y Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní de la Universidad Nacional de Itapúa (UNI), y d) entrenar a los estudiantes y funcionarios con respecto al fenómeno de la integración regional como proyecto estratégico de los estados contemporáneos, la realidad nacional y regional, así como la realidad fronteriza en el área Encarnación - Posadas.

El marco teórico que sustenta a esta investigación es la Teoría de la Interdependencia Compleja de Robert Keohane y Joseph Nye, puesto que por sus tres postulados principales (sociedades conectadas por múltiples canales, desjerarquización de la agenda internacional, y la fuerza militar deja de ser utilizada allí donde se produce la interdependencia compleja) se considera adecuada para leer la peculiar realidad fronteriza en el área abordada.

## Materiales y métodos

Se trata de una investigación cualitativa, la cual está sustentada bajo un paradigma socio-crítico, dado que pretende contribuir como factor de cambio y transformación social. La metodología empleada es la de la Investigación Acción Participativa (IAP) y los instrumentos de recolección de datos aplicados fueron cuatro Diagramas de Ishikawa (los Diagramas) y una Guía de Discusión (la Guía).

Es necesario destacar que fueron seleccionados en un primer momento ocho estudiantes que fungieron en una etapa posterior de la investigación como asistentes en la recolección de datos a través de grupos focales conformados por estudiantes de las Facultades mencionadas. Estos alumnos fueron organizados de la siguiente manera: a) un grupo focal compuesto dos estudiantes de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní (Yohana Portillo y Maviane Da Silva), y dos

estudiantes de la Facultad de Ciencias y Tecnología (Milena Agüero Memmel y Eliana Frutos Mairhöfer), b) un grupo focal compuesto por dos estudiantes de la Facultad de Derecho (Fermina Florentín y Alejandro Sosa Matiauda) y c) un grupo focal compuesto por dos estudiantes de la Facultad de Medicina (Octavio Candado Falcón y Marco Pescador Ruschel). También participó como asistente en los primeros momentos el Sr. Dante Cieto, estudiante brasileño de intercambio de AUGM. Todos ellos recibieron entrenamiento con respecto a los fundamentos de IAP, a la técnica de grupo focal y a las técnicas de recolección de datos a ser utilizadas a los propósitos de esta investigación, cuyos instrumentos ya fueron previamente elaborados en las etapas iniciales del proyecto.

Por otra parte, a los grupos arriba citados también le fueron aplicados los instrumentos arriba mencionados, con un triple propósito: i) capacitar a los integrantes en el manejo de Grupos Focales y de tales técnicas de recolección de datos, ii) evaluar el diseño de los instrumentos aplicados, iii) obtener información preliminar acerca de las percepciones de la zona de frontera Encarnación - Posadas y del MERCOSUR desde la óptica de los estudiantes de la Universidad Nacional de Itapúa.

Los Diagramas se aplicaron para identificar la percepción de los grupos focales respecto de las diferencias y similitudes entre Encarnación y Posadas, así como las dificultades y ventajas de vivir en esta zona de frontera; y la Guía, con 17 preguntas, se diseñó para indagar: a) el conocimiento de los estudiantes acerca del MERCOSUR en general y la situación del Paraguay en el bloque, b) la percepción de los estudiantes acerca de la frontera Encarnación - Posadas, y de los aspectos comunes entre las ciudades de Encarnación y Posadas.

También se constituyeron grupos focales con estudiantes de las siguientes facultades: a) un grupo focal de dos sesiones con Estudiantes de la Facultad de Ciencias y Tecnología, b) un grupo focal de dos sesiones con Estudiantes de la Facultad de Derecho, c) un grupo focal de una sesión con estudiantes de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas, d) un grupo focal de una sesión con Estudiantes de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní, e) un grupo focal de una sesión con

Estudiantes de la Facultad de Medicina. A los tres primeros grupos le fueron aplicados los Diagramas y la Guía, mientras que con los dos últimos se trabajó solo con la primera técnica.

Es importante tener en cuenta que durante el proceso de investigación surgieron algunas dificultades para conformar los grupos de acuerdo a la proporción de edad y sexo de los estudiantes de las diferentes facultades abarcadas en el trabajo. Tales dificultades están relacionadas con la disponibilidad de tiempo de los integrantes prospectivos, razón por la cual los grupos focales a quienes los alumnos monitores y el responsable de la investigación aplicaron los instrumentos de recolección de datos se constituyeron en base a la disponibilidad horaria de los participantes.

### **Resultados de los Diagramas de Ishikawa**

Similitudes y diferencias percibidas entre Encarnación y Posadas: dos grupos focales percibieron más similitudes que diferencias, cinco grupos percibieron más diferencias que similitudes, y solamente un grupo percibió un número de diferencias igual al de similitudes

Temas coincidentes con respecto a las similitudes: Costumbres y pautas culturales, idioma Castellano, idioma Guaraní, problemas comunes, comercio, costaneras.

Temas coincidentes con respecto a las diferencias: Educación y cultura, servicios de salud, tamaño de la población, control fronterizo, infraestructura urbana y transporte público

Oportunidades y desventajas percibidas en la frontera entre Encarnación y Posadas: seis grupos focales percibieron más oportunidades que desventajas, un grupo percibió más desventajas que oportunidades, un grupo percibió un número de desventajas igual al de oportunidades.

Temas coincidentes con respecto a las Oportunidades: Comercio fronterizo, atención médica y servicios de salud, variedad y calidad de productos, oportunidades laborales, intercambio cultural, ocio/recreación y turismo, formación académica.

Temas coincidentes con respecto a las Desventajas: Burocracia en el cruce internacional, uso de la moneda, xenofobia/ discriminación, delitos/ corrupción, pérdida de identidad cultural, pedido de mayor firmeza a las autoridades, efectos de la Represa de Yacyretá.

### **Resultados Generales de la Guía de Discusión:**

Con respecto al MERCOSUR, los miembros de los grupos focales tienen nociones del MERCOSUR y consideran que sus aspectos positivos son: el comercio, la movilidad de las personas, la educación, intercambios culturales. Los aspectos negativos mencionados son: las restricciones al comercio, el trato discriminatorio, la falta de igualdad, los intereses mezquinos, la cuestión de la energía eléctrica. Se debe destacar que todos los grupos focales, aunque con algunos disensos internos, reconocen la importancia del MERCOSUR para el Paraguay.

Con respecto al Paraguay en el MERCOSUR, en términos generales, los integrantes de los grupos focales creen que Paraguay tiene una actitud pasiva, que el país es discriminado y debe asumir una actitud más activa. El MERCOSUR es percibido un mal menor antes que un mal mayor, y expresaron que se debe permanecer en el bloque.

**En lo concerniente a la frontera Encarnación - Posadas:** se percibe que es un lugar que ofrece oportunidades y desafíos. Las ventajas y dificultades ofrecidas por la zona son similares a las arrojadas por los diagramas de Ishikawa. De acuerdo a los integrantes de los grupos focales, las autoridades paraguayas y argentinas deben: facilitar el cruce, favorecer el libre comercio, promover el transporte fluvial. En todos los grupos focales, el futuro entre ambas ciudades es percibido con optimismo.

Con respecto a los aspectos comunes entre Encarnación y Posadas: las características comunes percibidas son similares a las arrojadas por los diagramas de Ishikawa. Problemas comunes percibidos: el impacto ambiental de la EBY, delitos y corrupción, discriminación.

Además, es importante tener en cuenta que la mayoría de los miembros de grupos focales, durante los años de colegio, estudió el MERCOSUR de forma

genérica y que esta zona de frontera tiene un tratamiento escaso o nulo. A la pregunta: ¿lo que separa es más que lo que une a ambas ciudades? la respuesta general denota una percepción de relativo equilibrio. Se debe destacar que todos los grupos focales fueron realizados antes de la suspensión de Paraguay en el MERCOSUR y el ingreso de Venezuela al mismo.

### **Conclusión**

El trabajo en el marco de esta IAP permitió llegar a las siguientes conclusiones: a) la integración entre ambas ciudades se da de hecho, a pesar de las dificultades en el marco del MERCOSUR, b) la Educación para la Integración es un área de desarrollo casi nulo en los colegios, c) los estudiantes involucrados en los grupos focales, si bien detectan diferencias significativas entre ambas ciudades, detectan similitudes también significativas.

Los problemas recurrentes de vivir en esta zona de frontera más importantes de acuerdo a lo inferido de la mayoría de los grupos focales son: La burocracia en el paso internacional, la dificultad de utilizar la moneda paraguaya en comercios de la ciudad de Posadas, la discriminación a ambos lados de la frontera, pérdida de identidad cultural, delitos y corrupción en la frontera, y los efectos de la EBY

No obstante los problemas mencionados en el apartado anterior, los miembros de los grupos focales citaron numerosas ventajas ofrecidas por la zona de frontera, las cuales refuerzan la idea de complementariedad entre Encarnación y Posadas. Los temas coincidentes con respecto a las ventajas son: comercio fronterizo, atención médica y servicios de salud, variedad y calidad de productos, oportunidades laborales, intercambio cultural, ocio recreación y turismo, formación académica. La postura favorable a la integración está presente en todos los grupos focales, aún con ciertos disensos al interior de algunos de ellos. Además, el futuro entre ambas ciudades es percibido con optimismo.

Las sugerencias presentadas son las siguientes: i) diseñar, ejecutar y evaluar un Programa de Educación para la Integración, el cual debe estar dirigido a estudiantes universitarios a ambos lados de la frontera, ii) en una etapa posterior, hacer extensivo

este Programa a toda la zona fronteriza de Itapúa (Paraguay) y Misiones (Argentina) y, iii) crear, ya sea en el marco de la Universidad Nacional de Itapúa o en el contexto de una asociación entre la UNI con una Universidad pública de Posadas, una Cátedra Permanente de Integración Regional, abocada a estudiar, promover y difundir la Educación para la Integración, con especial referencia a esta zona. El Programa de Educación para la Integración, diseñado en el contexto de la presente investigación, está conformado por objetivos (conceptuales, procedimentales y actitudinales) y contenidos (organizados en las siguientes áreas: humanidades, jurídica, económica, tecnología y ambiente, salud) que se consideran pertinentes a la realidad emergente determinada a través de los distintos grupos focales. Tanto los objetivos como los contenidos se transcriben a continuación:

#### **Objetivos Conceptuales:**

- Comprender la realidad compleja y multidimensional del área de frontera Encarnación - Posadas.
- Identificar las similitudes y diferencias entre ambas ciudades.
- Describir las ventajas y desventajas existentes en la vida en esta área de frontera

#### **Objetivos Procedimentales:**

- Investigar los problemas que componen la agenda de la frontera Encarnación - Posadas.
- Debatir los problemas existentes y sus posibles alternativas.
- Planear actividades con estudiantes universitarios a ambos lados de la frontera a los efectos de impulsar la educación para la integración

#### **Objetivos Actitudinales:**

- Apreciar la matriz cultural común de las ciudades de Encarnación y Posadas.
- Cooperar en actividades tendientes a fomentar la educación para la integración.
- Integrarse a la vida del área de frontera Encarnación - Posadas a través de actividades que fomenten un mayor conocimiento de la zona y mayores posibilidades de cooperación entre ambos lados de la frontera

## Contenidos:

-Área Humanidades: ¿Qué es la integración? ¿Es necesario integrarse?

1. La conformación de una matriz cultural común: La región en la época precolombina. La conquista y colonización española en la zona. Las misiones jesuíticas y la conformación de la cultura jesuítico guaraní. La fundación de la ciudad de Encarnación.

2. La época independiente y los problemas heredados de la colonia. La guerra de la Triple Alianza. La formación de la frontera y separación del territorio. El siglo XX en la frontera. El ciclón de 1926. Las hipótesis de conflicto.

3. La época contemporánea: ¿Diferencias o similitudes? Las problemáticas comunes. La agenda de la frontera. El impacto social de la represa de Yacyretá. La red de mercociudades. La participación de la sociedad civil en el proceso integrador: de un modelo top-down a uno bottom-up.

- Área Económica: La inserción de la región a la economía internacional. La génesis del subdesarrollo en la zona. La economía colonial. La economía de la época independiente a ambos lados de la frontera hasta la primera mitad del siglo XX. Itapúa y Misiones: diferentes modelos de desarrollo. El impacto económico de la represa de Yacyretá. El debate con respecto al futuro.

- Área Tecnológica y ambiental: La región y su modelo de desarrollo: ¿Hacia una destrucción de los recursos naturales? El impacto ambiental de la represa de Yacyretá. La incorporación de nuevas tecnologías en los procesos productivos de la región. Las nuevas tecnologías de la información. El acuífero Guaraní.

- Área de la Salud: El impacto sanitario de la represa de Yacyretá. Las problemáticas de salud comunes a ambas ciudades. Diferencias y similitudes en las políticas de salud entre ambas ciudades. Actividades comunes entre ambas ciudades.

## Bibliografía: Autores:

• Barone, Myrian Elena - Fernández, Rodrigo: Desplazamientos poblacionales en megaproyectos hidroeléctricos. El caso de la EBY en un cuarto de siglo.

- Centro de Energía para el Desarrollo - Universidad Nacional de Misiones. (2008). Disponible en la web: <http://www.cadp.org.ar/docs/congresos/2008/115.pdf>
- Cardozo, Efraim: Breve Historia del Paraguay. El Lector. Asunción. 1994
- D'Angelo, Guillermo Adrián: The War that Changed South America Forever. The Argentina Independent (2012). Disponible en la web: <http://www.argentinaindependent.com/top-story/the-war-that-changed-south-america-forever/>
- D'Angelo, Guillermo Adrián: Paraguay's Soy Boom: A Blessing or a Curse?. The Argentina Independent (2012). Disponible en la web: <http://www.argentinaindependent.com/currentaffairs/analysis/paraguays-soy-boom-a-blessing-or-a-curse/>
- Dietze, Ronaldo y otros: Evaluación del Rol de las Regiones Fronterizas en el Proceso de Desarrollo Económico del Paraguay. BCP - GEE, Asunción. Diciembre de 2000. Disponible en la web: <http://es.scribd.com/doc/64879437/Evaluacion-del-Rol-de-las-Regiones-Fronterizas-en-el-Proceso-de-Desarrollo-del-Paraguay-BCP-PortalGuarani>
- Keohane, R. y Nye, J. (1989). Power and Interdependence: World Politics in Transition. Little, Brown and Company.
- Linares, Dolores: El "cruce" en Posadas - Encarnación: identidad en la frontera. Revista Huellas Nro. 14 (2010). Disponible en la web: <http://www.biblioteca.unlpam.edu.ar/pubpdf/huellas/n14a05linares.pdf>
- Moneta, C. (2000) "Identidades y políticas culturales en procesos de globalización e integración regional" América Latina 2020 FLACSO/UNESCO.
- Oddone, Carlos Nahuel: La Red de Mercociudades: Integración Regional y Desarrollo Local. En Sociedad Global, Revista de Relaciones Internacionales y Ciencias Políticas (2008). Disponible en la web: <http://www.eumed.net/rev/sg/02/cno.htm>
- Palladino, Alberto. Barán, María. Estévez, Julio: Desarrollo de competencias interfronterizas. Una propuesta de investigación - acción en vigilancia epidemiológica en el espacio común Encarnación (Paraguay) - Posadas (Argentina). UNNE - Comunicaciones Científicas y Tecnológicas. 2003. Disponible en la web: [www.unne.edu.ar/unnevieja/Web/cyt/cyt/2003/comunicaciones/03-Medicas/M-009.pdf](http://www.unne.edu.ar/unnevieja/Web/cyt/cyt/2003/comunicaciones/03-Medicas/M-009.pdf)
- Pérez Serrano, G. (1990). Investigación-acción: aplicaciones al campo social y educativo. Madrid: Dykinson.

- Reverchon, Enrique Ramón: Encarnación, Ciudad con Historia. (2011). Disponible en la web: [http://www.encarnacion.gov.py/v1/index.php?option=com\\_k2&view=item&id=38:encarnacion-ciudad-con-historia&Itemid=132](http://www.encarnacion.gov.py/v1/index.php?option=com_k2&view=item&id=38:encarnacion-ciudad-con-historia&Itemid=132)
- Rhi Sausi, José Luís y Oddone, Nahuel: La cooperación transfronteriza en las unidades subnacionales del MERCOSUR. Tendencias. Revista de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas. Universidad de Nariño. Vol. XI. No. 2. 2do. Semestre 2010, páginas 131-159. Disponible en la web: [www.dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3640684.pdf](http://www.dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3640684.pdf)
- Vñuales, Graciela María: Misiones jesuíticas de guaraníes (Argentina, Paraguay, Brasil) (2007). Disponible en la web: <http://www.scielo.org.co/pdf/apun/v20n1/v20n1a07.pdf>
- Decisiones del Consejo del Mercado Común del Sur Nros: 12/93, 18/94, 19/99, 15/00, 05/02, 53/08
- Informes:  
Informe Grandes Represas en América. ¿Peor el remedio que la enfermedad? AIDA 2009. Disponible en la web: [http://www.aida-americas.org/sites/default/files/InformeAIDA\\_GrandesRepreseas\\_BajaRes.pdf](http://www.aida-americas.org/sites/default/files/InformeAIDA_GrandesRepreseas_BajaRes.pdf)
- El Acuífero Guaraní en Debate. RedVIDA (Capítulo Cono Sur) - Parlamento del Mercosur. 2009. Disponible en la web: [http://www.laredvida.org/im/bolentines/acuifero\\_guarani09.pdf](http://www.laredvida.org/im/bolentines/acuifero_guarani09.pdf)